綜合新聞

中僑講「入息稅」問題

（雲訊）中僑互助會，定於本月二十三日（星期日）下午二時，假座本埠華人協和教會 即片打東街女青年會對面），舉行個人入息稅講座，由專門人員講解填報入息稅表格 及有關入息稅事宜，歡迎各界僑胞屆時蒞臨參加。

華僑之夜本週播映 春節慶會紀錄特輯

（雲訊）本月八及九兩日，「中華文化中心」舉辦之「春節慶會」，在華埠盛大舉行。節目多采多姿，計有瑞獅遊行，球類，象棋，橋牌等各項比賽，表演方面，除了舞台演出歌，舞，劇之遊藝會外，還有武術，粵劇，粵曲等。年宵花市，聯歡宴會，及華裔之藝術作品展覽，又具另一特色，尚有電影和幻燈片欣賞等等。

中文電視「華僑之夜」，曾爲了上述如此之豐富節目 往各熱鬧現場，實地拍攝彩色紀錄特輯。據聞該片現已完成，定本星期日（十六日）下午八時三十分，在電視第十台，播放與觀衆欣賞。

聖彼得聖保羅教堂 定期舉行賣物會訊

（雲訊）雲埠聖彼得與聖保羅天主教婦女會定期於二月二拾日（星期四）下午六時至九時，舉行賣物會，義賣舊故衣，法國產品及家庭用具等，且有獎券出售，地點爲卅八街西，一三五柒號夾卡策中街教堂。

朱氏宗親會選舉揭曉

（續）朝觀，中文書朝觀，副文森，西文書榮樞 副國器，財政進寰 副子波 汝健，總務瑞林，勳章，伯芬，國柄，耀祖，濯祖，濯槐，實業兆濃，子波，進寰，顯元，顯常，鉅榮，榮樞維操，交際鉅榮，正華，（未完）

訃告

先嚴諱伙燦號燮明蘇公府君番禺縣蚌湖鄉黃滑庄人痛于三月十二日在河景醫院逝世積閏享壽六十八歲謹定於二月十八日（星期二）上午十一時在丹李維街暗士黨殯儀館舉行出殯禮卜葬沙伙十蘭墓園 泰屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 黃轉則

孤子 允山 平山 日山

孤女 雪梨 壻李均幹

外孫 李恒千 同泣告

朱氏宗親會召開會議

（雲訊）本埠朱氏宗親會定於本月十六日星期日下午一時，在該會會所召開急緊會議，解決重要問題多項希全體職員依時參加。

黃氏宗親總會 定期舉行春讌

（雲訊）黃氏宗親總會，以春明時節，萬物咸蘇，藉此良辰美景，舉行春讌慶會，聯絡感情，已定於三月二日下午六時假座名園酒家舉讌會場，統請黃伍兩姓昆仲諸姑姊妹屆時踴躍參加，經已發出代柬，但其中有等未有地點留下，間或遷居者，故無法寄柬，請親到各宗人商號報名領取席券，以便安排筵席，此次慶會樂助者有楊禮，國連，錦潮，每伍十元，碩成，龍力，英發，廣周，衛漢，文忠 國珍，每四十元，官祖，潮衍，慶光，每卅元，述光廿伍元，堃俠，相牽，毓鈿，英德，柏英，偉夫石民，振聰，英達 黃蝦，子芬，文生，名洽，

「待續」

訃告

先嚴諱奕榮字昂才黃公府君廣東開平縣西溪里村人不幸於貳月一號仙逝於聖保羅醫院禮閏享壽八十有二歲其家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於弍月十七號 星期一）下午二時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園 泰屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

繼母 勞氏

孤子 裕新

媳婦 利氏

孤女 銀杏 適【關門】

銀美 適鄧門

銀貞 適林門

女婿 鄧卓棠林維康

男孫 令東

女孫 素嫦

外男孫關京倫京積京述

鄧啓發林仲明仲平

外女孫關美月美玲

鄧潔平潔梅潔英

林玉雲玉珠

胞弟 昂波 弟婦周氏

胞妹 彩霞 適敖門

嫡姪 國華 嫡姪婦盧氏

嫡姪孫偉源江源賀源 同泣告

治喪處：瓊香餐館

King Hong Chop Suey,

224 Pender St, E. Vancouver

BELLA BELLA埠宜經驗唐西厨，包食宿，機票，工金八百元以上，有意請電 253-0910 曾雄洽

訃告

先慈黃門陳氏太安人廣東台山小道村人不幸痛於公元一九七五年弍月八日晚十時在聖約瑟醫院逝世積閏享壽八十有九歲不孝英發等親視含殮遵禮成服謹擇於弍月十八日下午一時（星期二）在丹利維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園 泰屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

孤哀子 英發華璋

孤哀女 愛華

媳婦 陳氏

男孫 新强文輝

孫媳 麥氏

女孫 麗琼 適鄭門

麗嫦翠玲翠芳翠娥

孫壻 鄭文華

曾孫 國明

外曾男孫鄭志明鄭博明

外曾女孫鄭慕懿鄭淑貞鄭妙珍

叔 昭會 嬸陳氏

姪 英達英隆

姪媳趙氏

姪女 鸞芳 適陳門

姪女壻陳悅賡

男姪孫偉强景强 尚有多名

姪孫媳衞氏

女姪孫艷蘭 適麥門

長娣

女姪孫壻區生

外男姪孫陳俠儒達儒亮儒

外女姪孫陳漂萍媛萍燕萍娉萍

誼女 李玉蘭 適關門

黃才順

誼女壻關榮芳

誼男孫關石光

誼女孫關妙蘭

司書侄 自覺 同泣告

治喪處：明和鉄行

23 East Pender St., Tel. 683-7268

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel. 682-1946
伍黃秀英主理
專傳各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或親貨，備胞惠顧，無任歡迎。

工廠清貨大平賣
各種衣料半價，只賣壹天，弍月十五日上午九時至下午三時。823 Clark Drive Vancouver, B. C.

宜管皮革車機工人
必須有經驗。請往 Surrey Classics, 55 Water St, 洽商。

中西餐館由業主出賣
本殮館生意好，架生齊，有大殮廳 能取酒牌，現業主因人力缺乏，迫將生意出賣，倘有人力欲想做餐館，勿失良機
Bill Yip, Cantie Dining, 10011-99 Ave., Fort St. John, B. C. V1J 1V2 Tel. 785-2812

承接裝置噴水機構
有關旅店，旅館，防火燭噴射機構之設計，與按摩工程，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, Phone 937-5034; 636-6800 洽商。

承接商店住宅 修改工程
特別專門建造餐館，商業樓與住宅，修改或完成等工程，日間電話 524-5063 夜晚 254-9040
Versatile Endeavors Ltd.

印度大師教授瑜伽術
包括調身，調息，調心等功法，逢星期日下午四時上課，地址片打街一一六號佛教會

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037
專營國產粮油食品、茶葉土產、輕工業製品、成藥、服裝、傢俬棉衣等。
另有特價商品供應：
天壇牌什錦子薑一元四罐
珠江橋牌椰子醬一元四角九分五罐
梅林牌蘑菇一元四角九分四罐
珠江牌清水蓮藕九角九分三罐
糯米糍荔枝甏每盒一元四角五分
▲歡迎各界僑胞參觀選購▼

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殮館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

雲高華 華新書局
給我鬱金香二元 林中一元一依達 芳鄰一元四毛五情痴一元三楊天成 怨女痴男一元二 玲玲弍元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星弍元 天涯追踪九毛五林茵著星河二元七 古銅色的愛情一元七毛五方琪著 烟波江上愁一元三毛五凌詩著 點點星塵一元三毛五鬱沁著 失去陽光的人一元三毛五鬱沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 偷歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 鐵夢一元三蕾菩著癡心人弍元三 洪流七毛龍驤著四個夏天九毛 致富捷徑一元六呂斯著離情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編 初給英語會話七毛船弍元七瓊瑤 劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡 （外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛
復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册三元大蕭逸著 殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 金猿劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 鐵腳虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 劍鶯虹全三册四元二林菲著 珍珠令全六册八元二東方玉著 勝字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾參元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林菲著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
本公司代理省府汽車燕梳及轉換車牌
今年省府車燕梳有折扣
歡迎駕臨本公司查詢比較。本公司有經驗工作人員，樂意爲閣下解決一切保險問題，服務妥當。
伍黃秀英
本號每日接有住屋柏文商業樓新盤敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。
楊志清 324-4218
鍾天順 876 4575
伍澤濂 733-5743
鍾偉業 825-7496
伍澤森 327-7842
雷廣庭 980-3098

最近接到新盤
▲四九零六號古壁街，兩睡房廳屋，土庫有三睡房廚房浴室，獨立門戶，新石米牆，屋主已購新屋，五萬餘元。
▲域多利近五十街，一廳三睡房，土庫另有兩睡房廁所等，該屋內外翻新，風景優美，平賣五萬餘。伍澤森
▲十三組新型稻文，第一街夾西孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機
△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有房一廳廚房水圊，取價六萬餘元 鍾偉業
▲四四八西十九街，上下共三間水圊，兩廳三房，土庫有兩房及水圊，石紙牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業
▲經濟抵買十五年新三睡房住宅，自動暖氣熱水，闊大游戲室，屋蓋一年新，業主置有新屋，開價四萬二萬千元，價錢還有商量，問伍澤濂
▲東區石米牆新住宅，首次出賣，位東區威廉街，五大廳房，客廳走廊全鋪地氈，土庫另有一房一圊所，開價四萬三千五百元，抵買到極。問伍澤濂
▲新建孖屋，每組三睡房，各自暖氣熱水電錶，自住一組，一組出租，最合經濟，取價八萬九千元。問伍澤濂
▲賺銀雜貨店連實業，每月生意達兩萬，利錢深，有廳廳房可住，做幾年便可退休，詳情請問伍澤濂
▲市郊小雜雜貨店，附近無競爭，寬闊舖面，門前有停車場，位於交通孔道，夏季每月生意二萬七千元，連實業只賣十叁萬。問伍澤濂
▲外賣中餐室，費用輕，利錢重，每月生意一萬餘，連送殮車三輛，開價十一萬。問伍澤濂
▲一庫兩睡房廳屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，請參觀還價。
▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。
▲新屋地段一幅，在七西號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋劃建造。
▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。
▲本汝比區靚屋，坐落于兩條六十尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。
▲中型菓店數間，每天由三百多元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問
▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。
▲樂意爲僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。
以上請問：楊志清：三二四—四三一八
雷廣庭：九八〇—三〇九八
▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首則十五萬可成。問楊志清